

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento
I sensori di presenza DALI-2 STANDARD - PD00A01DL2 e MULTISENSOR - PD00A02DL2 includono un sensore di luminosità per il controllo dell'illuminazione ambientale. La versione MULTISENSOR include inoltre i sensori di umidità e temperatura con i relativi algoritmi di controllo ed un sensore di suono che può essere utilizzato in ambienti con parti non totalmente visibili al sensore infrarosso.
Entrambe le versioni prevedono un connettore posteriore con 3 ingressi digitali che possono essere connessi a pulsanti. Sono gestiti i seguenti stati dei pulsanti: - pulsante rilasciato - pulsante premuto - pressione breve - doppia pressione - start a pressione lunga - ripetizione a pressione lunga - arresto a pressione lunga - pulsante libero - pulsante bloccato

Nella versione **MULTISENSOR** l'ingresso 3 può essere utilizzato, in alternativa, con i plugin:

SM03E01ACC | SM03E01ACC-3: sensore plugin CO2 + Temperatura.
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3: sensore plugin VOC+ eCO2 + Temperatura.

La gamma di sensori di presenza **DALI-2** è adatta al montaggio fino a **4 m** di altezza.
Sono inoltre disponibili i seguenti accessori:
PD00E00ACC: Accessorio per montaggio di superficie
PD00E01ACC: Accessorio per montaggio in scatola da incasso
PD00E03ACC: Accessorio per montaggio in scatola da incasso svizzerar
PD00E08ACC: Accessorio ferma cavo
PD00E06ACC-10: Cavo 10 m per ingressi

NOTE
- Il sensore rileva la differenza tra la temperatura ambiente e la temperature di oggetti e persone in movimento; minore sarà la questa differenza di temperatura e meno sensibile risulterà il sensore. - Per una corretta copertura dell'area di sorveglianza del sensore, evitare che pareti (anche di vetro) o mobili siano da ostacolo; se ciò non è possibile aumentare il numero di sensori nell'area per avere una completa copertura. - Montare sempre il sensore su un sito stabile, non soggetto a vibrazioni o oscillazioni che possano simulare un movimento. - Apparecchi di illuminazione posti nelle vicinanze del sensore o nell'area sorvegliata possono causare false rilevazioni, evitare il più possibile questo tipo di interferenza. - Evitare che nell'area di copertura siano presenti apparecchi che producono calore come fan coil, stampanti, lampade, etc. oppure oggetti che si muovono a causa del vento o di correnti d'aria. - Evitare che i raggi solari o la luce artificiale irraggino direttamente il sensore.

Dati tecnici	
Alimentazione Via bus Corrente assorbita: Start-up time	9,5 ÷ 22,4V DC ≤ 10 mA 250 ms
Connessioni Connettore cablato 6 vie con cavo AWG 26 lunghezza 100 mm	
Ingressi – configurazione digitale Per contatti privi di potenziale Lunghezza massima cavi (cavo intrecciato) Tensione di scansione:	(contatti puliti) ≤ 10 m 3,3 V DC
Sensore luminosità Intervallo misura:	50 ÷ 20000 LUX
Sensore temperatura (PD00A02DL2) Intervallo misura: Risoluzione: Tolleranza typ. (max.):	-5 °C + 45 °C 0.1 °C ± 0.2 °C
Sensore umidità (PD00A02DL2) Intervallo misura: Risoluzione: Tolleranza typ. (max):	0 ÷ 100 %RH 0.1 %RH ± 2 %RH (± 3 %RH)
Dati meccanici Involucro: Dimensioni (diametro x altezza): Peso:	(PC-ABS) 81x37 mm ca. 120g
Sicurezza elettrica Grado di protezione: Bus: tensione di sicurezza FELV Riferimenti normativi: Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35 e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.	IP20 (EN 60529) 9,5 ÷ 22,4V DC EN IEC 63044-3
Compatibilità elettromagnetica Riferimenti normativi: Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.	EN IEC 63044-5-1 e EN IEC 63044-5-2 EN IEC 63044-3
Condizioni di impiego Riferimenti normativi: Temperatura operativa: Temperatura di stoccaggio: Umidità relativa (non condensante): Ambiente di utilizzo:	EN 50491-2 -5 °C + 45 °C - 20 °C + 55 °C max. 90% interno
Conformità al protocollo Dali (IEC 622386) 101 ed2, 103 ed1 solo per sensore Multisensor 301 ed1 303 ed1 304 ed1	dati in ingresso suono, temperatura, umidità ingressi digitali presenza luminosità

EN

Product and application description
The presence sensors DALI-2 STANDARD - PD00A01DL2 and MULTISENSOR - PD00A02DL2 include a brightness sensor for environmental lighting control. The MULTISENSOR version also include humidity and temperature sensors with the relative control algorithms and a sound sensor that can be used in rooms with parts not totally visible to the infrared sensor.
Both versions have a rear connector with 3 digital inputs that can be connected to buttons. Buttons states managed as: - button released - button pressed - short press - double press - long press start - long press repeat - long press stop - button free - button stuck

In the **MULTISENSOR** version input 3 can be used, alternatively, with the plugins:

SM03E01ACC | SM03E01ACC-3: plugin sensor CO₂ + Temperatura
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3: plugin sensor VO₂+ eCO₂ + Temperatura

The **DALI-2** presence sensor range is suitable for mounting up to **4 m** in height.
The following accessories are also available:
PD00E00ACC: Surface mounting enclosure
PD00E01ACC: Box mounting frame
PD00E03ACC: Swiss wallbox mounting accessory
PD00E08ACC: Cable clamp accessory
PD00E06ACC-10: 10 m Cable for outputs

NOTES
- The sensor detects the difference between ambient temperature and temperature of moving objects and people; the lower this temperature difference will be, the less sensitive the sensor will be. - To ensure correct coverage of the sensor surveillance area, prevent walls (even glass) or furniture from being an obstacle; if this is not possible increase the number of sensors in the area in order to have a complete coverage. - Always mount the sensor on a stable surface, not subject to vibrations or oscillations that can simulate movement. - Lighting devices placed near the sensor or in the monitored area can cause false readings, avoid this interference as much as possible. - In the coverage area avoid appliances that produce heat such as fan coils, printers, lamps, etc. or objects that can move due to wind or air currents. - Avoid direct sunlight or artificial light radiating the sensor directly.

Technical Data	
Power Supply: Via bus cable Current consumption : Start-up time	9,5 ÷ 22,4V DC ≤ 10 mA 250 ms
Connections Cabled connector 6 poles with AWG 26 wires length 100 mm	
Input - digital mode For free potential contacts Max. length of Cables (twisted): Voltage Scanning:	(dry contacts) ≤ 10 m 3,3 V DC
Lighting sensor Range:	50 ÷ 20000 LUX
Temperature sensor (PD00A02DL2 version) Range: Resolution: Tolerance typ. (max.):	-5 °C + 45 °C 0.1 °C ± 0.2 °C
Humidity sensor (PD00A02DL2 version) Range: Resolution: Tolerance typ. (max.):	0 ÷ 100 %RH 0.1 %RH ± 2 %RH (± 3 %RH)
Mechanical data Case: Dimensions (diameter x height): Weight :	(PC-ABS) 81x37 mm approx. 120 g
Electrical Safety Degree of protection: Bus: safety extra low voltage Reference standards: Compliant with Low Voltage Directive 2014/35 and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.	IP20 (EN 60529) 9,5 ÷ 22,4V DC EN IEC 63044-3
Electromagnetic compatibility Reference standards: Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016:1091.	EN IEC 63044-5-1 and EN IEC 63044-5-2 EN IEC 63044-3
Environmental Specification Reference standards: Operating temperature: Storage temperature: Relative humidity (not condensing): Installation environment:	EN 50491-2 -5 °C + 45 °C - 20 °C + 55 °C max. 90% indoor
Dali protocol conformance (IEC 622386 PARTS) 101 ed2, 103 ed1 Multisensor version 301 ed1 303 ed1 304 ed1	input device sound, temperature, humidity digital inputs presence brightness

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen
Das präsenzsensoren DALI-2 STANDARD - PD00A01DL2 und MULTISENSOR - PD00A02DL2 haben einen Helligkeitssensor zur Steuerung der Umgebungsbeleuchtung. Die MULTISENSOR version beinhalten außerdem einen Feuchtigkeits- und Temperatursensor mit dem entsprechenden Steueralgorithmus und einen Schallsensor, der in Räumen benutzt werden kann, in denen der Infrarotsensor einige Raumabschnitte nicht vollkommen erreicht.
Alle Ausführungen sehen einen Anschluss auf der Rückseite mit 3 digitalen Eingängen vor, die an potentialfreie Tasten. Die folgenden Schaltflächenzustände werden verwaltet: - Taste losgelassen - Taste gedrückt - kurz drücken - zweimal drücken - lange auf Start drücken - Langes Drücken wiederholen - Langes Drücken auf Stopp - Frei-Taste - Knopf klemmt

In der **MULTISENSOR-Version** kann Eingang 3 alternativ genutzt werden, mit den Plugins:

SM03E01ACC | SM03E01ACC-3: Plugin CO2 + Temperatursensor
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3: Plugin VOC+ eCO2 + Temperatursensor

Das Angebot an Präsenzmeldern **DALI-2**, die sich für die Deckenmontage eignen bis zu **4 m**.
Es steht außerdem folgendes Zubehör zur Verfügung:
PD00E00ACC: Zubehör für die Montage an der Oberfläche
PD00E01ACC: Zubehör für die Montage mit Einbaugeschäuse
PD00E03ACC: Schweizer Wallbox-Montagezubehör
PD00E08ACC: Kabelklemmenzubehö
PD00E06ACC-10: 10 m Kabel für Eingänge

HINWEIS
- Der Sensor erkennt den Unterschied zwischen der Umgebungstemperatur und der Temperatur von sich bewegenden Gegenständen und Personen. Je geringer der Temperaturunterschied, desto unempfindlicher ist der Sensor. - Um eine flächendeckende Überwachung zu gewährleisten, vermeiden Sie, dass Wände (auch Glaswände) oder Möbel ein Hindernis darstellen; sollte dies nicht möglich sein, erhöhen Sie die Anzahl der Sensoren, um den gesamten Bereich abzudecken. - Installieren Sie den Sensor immer an einem stabilen Ort, der keinen Vibrationen oder Schwingungen ausgesetzt ist, die eine Bewegung simulieren können. - In der Nähe des Sensors oder im Überwachungsbereich befindliche Beleuchtungsgeräte können zu Fehlerkennungen führen. Vermeiden Sie diese Art von Störungen so weit wie möglich. - Im Überwachungsbereich dürfen sich keine wärmeerzeugenden Geräte wie Gebläsekonvektoren (Fan Coil), Drucker, Lampen usw. oder Gegenstände befinden, die sich aufgrund von Wind oder Zugluft bewegen. - Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht oder künstliches Licht, das direkt auf den Sensor strahlt.

Technische Daten	
Speisung Via Bus Stromaufnahme: Start-up time	9,5 ÷ 22,4V DC ≤ 10 mA 250 ms
Verbindungen Verdrahtete 6-wegige Verbindung mit Kabel AWG 26 Länge 100 mm	
Eingang - digitale Konfiguration Für potentialfreie Kontakte Maximale Kabellänge (verdrilltes Kabel) Abtastspannung:	(saubere Kontakte) ≤ 10 m 3,3 V DC
Helligkeitssensor Prüfintervall:	50 ÷ 20000 LUX
Temperatursensor (Ausführung PD00A02DL2) Prüfintervall: Lösung: Typ. Toleranz (max.):	-5 °C + 45 °C 0.1 °C ± 0.2 °C
Feuchtigkeitssensor (Ausführung PD00A02DL2) Prüfintervall: Lösung: Typ. Toleranz (max):	0 ÷ 100 %RH 0.1 %RH ± 2 %RH (± 3 %RH)
Mechanische Daten Gehäuse: Abmessungen (Durchmesser x Höhe): Gewicht:	(PC-ABS) 81x37 mm ca. 120g
Elektrische Sicherheit Schutzgrad: Bus: Sicherheitsspannung FELV Bezugsnormen: Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.	IP20 (EN 60529) 9,5 ÷ 22,4V DC EN IEC 63044-3
Elektromagnetische Verträglichkeit Bezugsnormen: Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 S.I. 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit	EN IEC 63044-5-1 and EN IEC 63044-5-2 EN IEC 63044-3
Anwendungsbedingungen Bezugsnormen: Betriebstemperatur: Lagertemperatur: Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend): Anwendungsbereich:	EN 50491-2 -5 °C + 45 °C - 20 °C + 55 °C max. 90% Innen
Dali-Protokollkonformität (IEC 622386) 101 ed2, 103 ed1 Multisensor-Version 301 ed1 303 ed1 304 ed1	Eingabedaten Schall, Temperatur, Luftfeuchtigkeit digitale Eingänge Präsenz Helligkeit

ES

Descripción del producto y su funcionamiento
Los sensores de presencia DALI-2 STANDARD - PD00A01DL2 y MULTISENSOR - PD00A02DL2 incluyen un sensor de luminosidad para el control de la iluminación ambiental. La versión MULTISENSOR incluye sensores de humedad y temperatura con relativos algoritmos de control y un sensor de sonido que se puede utilizar en ambientes con partes no totalmente visibles para el sensor infrarrojo.
Todas las versiones disponen de un conector trasero con 3 entradas digitales que pueden conectarse a pulsadores. Estados de los botones administrados como: - botón soldado - botón presionado - prensa corta - pulse dos veces - larga pulsación de inicio - pulsación larga repetir - pulsación larga parada - botón gratis - botón atascado

En la versión **MULTISENSOR** la entrada 3 se puede utilizar, alternativamente, con los complementos:

SM03E01ACC | SM03E01ACC-3: detector esclavo CO2 + Temperatura
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3: detector esclavo VOC+ eCO₂ + Temperatura

La gama de sensores de presencia **DALI-2** es apta para montar hasta **4 m** de altura.
También están disponibles los siguientes accesorios:
PD00E00ACC: Accesorio para montaje de superficie
PD00E01ACC: Accesorio para montaje en caja empotrada
PD00E03ACC: Accesorio para montaje en caja de empotrar suiza
PD00E08ACC: Accesorio prensacable
PD00E06ACC-10: 10 m Cable para entradas

NOTA
- El sensor detecta la diferencia entre temperatura ambiente y la temperatura de objetos y personas en movimiento; menor será esta diferencia de temperatura y menos sensible resultará el sensor. - Para una correcta cobertura del área de vigilancia del sensor evitar que paredes (incluso de vidrio) o muebles sean obstáculo; si esto no es posible, aumentar el número de sensores en el área para tener una cobertura completa. - Montar siempre el sensor en un sitio estable, no sujeto a vibraciones u oscilaciones que puedan simular un movimiento. - Aparatos de iluminación colocadas en las cercanías del sensor o en el área vigilada pueden causar falsas detecciones, evitar en lo posible este tipo de interferencia. Evitar que en el área de cobertura haya presente aparatos que produzcan calor como ventilconvectores, impresoras, lámparas, etc. u objetos que se muevan a causa del viento o de corrientes de aire. - Evitar que los rayos solares o la luz artificial irradien directamente el sensor.

Datos Técnicos	
Alimentación Via bus Corriente absorbida: Start-up time	99,5 ÷ 22,4V DC ≤ 10 mA 250 ms
Conexiones Conector con cable de 6 vías y cable AWG 26 de 100 mm de longitud	
Entradas - configuración digital Para contactos sin potencial Longitud máxima cables (cable trenzado) Tensión de barrido:	(contactos limpios) ≤ 10 m 3,3 V DC
Sensor de luminosidad Intervalo de medición:	50 ÷ 20000 LUX
Sensor de temperatura (versión PD00A02DL2) Intervalo de medición: Resolución: Tipo de tolerancia. (máx.):	-5 °C + 45 °C 0.1 °C ± 0.2 °C
Sensor de humedad (versión PD00A02DL2) Intervalo de medición: Resolución: Tipo de tolerancia (max):	0 ÷ 100 %RH 0.1 %RH ± 2 %RH (± 3 %RH)
Datos mecánicos Envoltorio: Dimensiones (diámetro x altura): Peso:	(PC-ABS) 81x37 mm ca. 120g
Seguridad eléctrica Grado de protección: Bus: tensión de seguridad FELV Referencias normativas: Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35 y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.	IP20 (EN 60529) 9,5 ÷ 22,4V DC EN IEC 63044-3
Compatibilidad electromagnética Referencias normativas: Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 S.I. 2016:1091.	EN IEC 63044-5-1 and EN IEC 63044-5-2 EN IEC 63044-3
Condiciones de empleo Referencias normativas: Temperatura operativa: Temperatura de almacenamiento: Humedad relativa (sin condensación): Ambiente de uso:	EN 50491-2 -5 °C + 45 °C - 20 °C + 55 °C máx. 90% interno
Cumplimiento del protocolo Dali (IEC 622386) 101 ed2, 103 ed1 solo para sensor Multisensor: 301 ed1 303 ed1 304 ed1	datos de entrada sonido, temperatura, humedad entradas digitales presencia iluminación

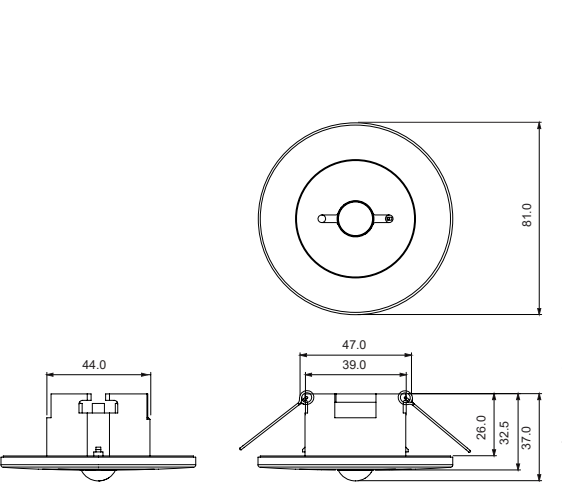
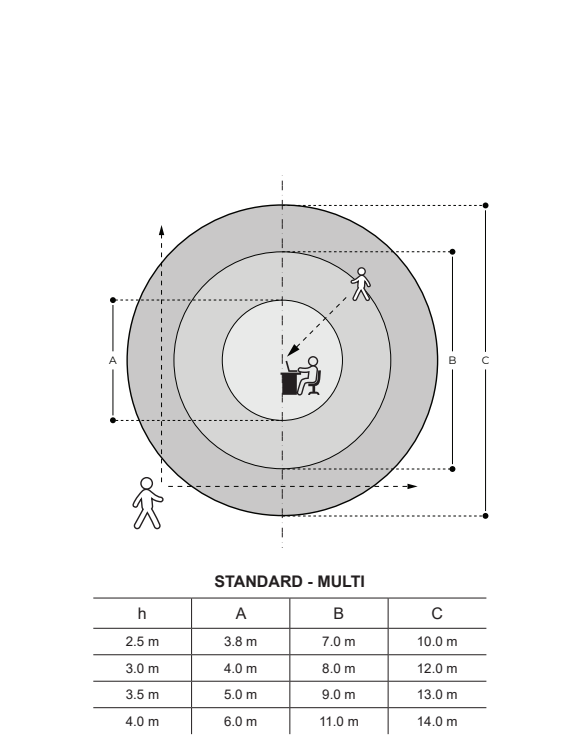


PD00A01DL2

Sensore di presenza standard DALI-2 con con controllo della luminosità
DALI-2 presence detector standard with lighting control
DALI-2 Präsenzmelder Standard mit Lichtsteuerung
Detector de presencia DALI-2, standard: control iluminación

PD00A02DL2

Sensore di presenza multi sensor DALI-2 - Luminosità - Temperatura - Umidità
Multisensor DALI-2 - Lighting – Temperature – Humidity
Multisensor DALI-2 - Beleuchtung - Temperatur - Luftfeuchtigkeit
Multisensor DALI-2 - Iluminación - Temperatura - Humedad



IT

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza di isolamento funzionale tra le linee in alta tensione e i cavi collegati agli ingressi o al bus DALI.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.

Parametri di configurazione banco di memoria 2			
Indirizzo	Funzione controllata	Parametri di controllo	Valori
0x03	Sensibilità sensore presenza	Se uguale a 0, rilevamento presenza da sensore PIR disabilitato Valore 1 = Sensibilità minima al movimento Valore 100 = Sensibilità massima al movimento	0 ÷ 100 Def 95
0x04	Configurazione LED per sensore presenza	0 = Non segnala presenza al movimento 1 = Segnala presenza al movimento	0 ÷ 1 Def 1
0x05	Correzione per sensore di luce	Valore utilizzato per la correzione del valore misurato	0 ÷ 255 Def 100
PARAMETRI SOLO PER SENSORE PD00A02DL2			
0x06	Tempo di mantenimento del picco sonoro	Tempo in secondi, del mantenimento del valore di picco del suono rilevato Valore 1 = mantenimento del valore di picco per 1 secondo Valore = 255 mantenimento del valore di picco per 255 secondi	1 ÷ 255[s] Def 30
0x08	Sensibilità suono per rilevamento presenza	Se uguale a 0, rilevamento presenza da sensore suono disabilitato Valore 1 = Sensibilità minima Valore 100 = Sensibilità massima	0 ÷ 100 Def 95
0x09	Configurazione LED per rilevamento suono	0 = Non segnala presenza 1 = Segnala presenza	0 ÷ 1 Def 0
0x0A	Tempo di rilevamento silenzio	Tempo dopo il quale l'ambiente è considerato silenzioso.	1 ÷ 255[s] Def 4

EN

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.

ⓘ WARNING

- The device must be installed maintaining a functional insulation distance between the high voltage lines and the cables connected to the inputs or to the DALI bus.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

Configuration parameters of memory bank 2			
Address	Function Controlled	Control Parameters	Values
0x03	Occupancy Sensor Sensitivity	If equal to 0, presence detection from PIR sensor disabled Value 1 = Minimum Motion Sensitivity Value 100 = Maximum Motion Sensitivity	0 ÷ 100 Def 95
0x04	LED Configuration for Presence Sensor	0 = Does not signal presence to movement 1 = Report Presence to Movement	0 ÷ 1 Def 1
0x05	Correction for light sensor	Value used for correction of the measured value	0 ÷ 255 Def 100
PARAMETERS FOR PD00A02DL2 SENSOR ONLY			
0x06	Sound peak holding time	Time, in seconds, of maintaining the peak value of the detected sound Value 1 = Peak value held for 1 second Value = 255 Peak value hold for 255 seconds	1 ÷ 255[s] Def 30
0x08	Sound sensitivity for presence detection	If equal to 0, presence detection from sound sensor disabled Value 1 = Minimum Sensitivity Value 100 = Maximum Sensitivity	0 ÷ 100 Def 95
0x09	LED Configuration for Sound Detection	0 = No Presence 1 = Report Presence	0 ÷ 1 Def 0
0x0A	Time of silence detection	Time after which the room is considered silent.	1 ÷ 255[s] Def 4

DE

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

- Das Gerät muss unter Einhaltung eines funktionalen Isolationsabstands zwischen den Hochspannungsleitungen und den an die Eingänge oder an den DALI-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.

Parameter für die Konfiguration von Speicherbank 2			
Adresse	Funktion kontrolliert	Kontrollparameter	Werte
0x03	Empfindlichkeit des Präsenzsensors	Wenn gleich 0, ist die Präsenzerkennung durch den PIR-Sensor deaktiviert Wert 1 = Minimale Empfindlichkeit gegenüber Bewegungen Wert 100 = Maximale Empfindlichkeit gegenüber Bewegungen	0 ÷ 100 Def 95
0x04	LED-Konfiguration für Präsenzsensord	0 = Signalisiert keine Präsenz bei Bewegung 1 = Signalisiert Präsenz bei der Bewegung	0 ÷ 1 Def 1
0x05	Korrektur für Lichtsensor	Wert, mit dem der Messwert korrigiert wird	0 ÷ 255 Def 100
PARAMETER NUR FÜR PD00A02DL2 SENSOR			
0x06	Haltezeit für Spitzenwert	Zeit in Sekunden, in der der Spitzenwert des erfassten Geräuschs gehalten wird Wert 1 = Spitzenwert, der 1 Sekunde lang gehalten wird Wert = 255 Erhaltung des Spitzenwertes für 255 Sekunden	1 ÷ 255[s] Def 30
0x08	Geräuschempfindlichkeit zur Präsenzerkennung	Wenn gleich 0, ist die Präsenzerkennung durch den Geräuschsensor deaktiviert Wert 1 = Minimale Empfindlichkeit Wert 100 = Maximale Empfindlichkeit	0 ÷ 100 Def 95
0x09	LED-Konfiguration für Geräuscherkennung	0 = Signalisiert keine Präsenz 1 = Signalisiert Präsenz	0 ÷ 1 Def 0
0x0A	Erkennung der Zeit der Stille	Zeit, nach der der Raum als still gilt.	1 ÷ 255[s] Def 4

ES

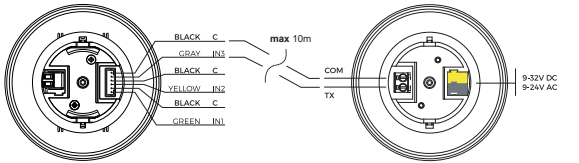
Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

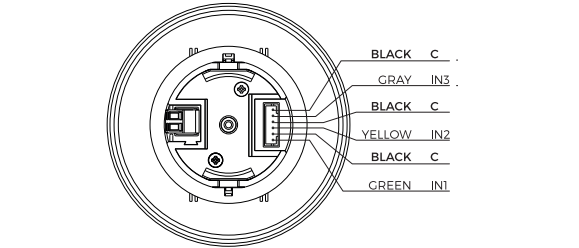
- El dispositivo debe instalarse respetando una distancia de aislamiento funcional entre las líneas de alta tensión y los cables conectados a las entradas o al bus DALI.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.

Schema di collegamento per ingresso 'plugin sensor' (PD00A02DL2)
Wiring diagram for 'plugin sensor' (PD00A02DL2)
Schaltplan für Eingang 'plugin sensor' (PD00A02DL2)
Esquema de conexión de entrada 'detector esclavo' (PD00A02DL2)



SM03E01ACC | SM03E01ACC-3: plugin sensor CO₂ + Temperature
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3: plugin sensor VOC+ eCO₂ + Temperature

Schema di collegamento per ingressi posteriori
Wiring diagram for rear inputs
Schaltplan für die hinteren Eingänge
Esquema de conexión de las entradas traseras



INPUT 1	DIGITAL	VERDE / GREEN	GRÜN / VERDE
INPUT 2	DIGITAL	GIALLO / YELLOW	GELB / AMARILLO
INPUT 3	DIGITAL	GRIGIO / GRAY	GRAU / GRIS
COM	COM FOR ALL INPUTS	NERO / BLACK	SCHWARZ / NIGRO

*Nello standard DALI (IEC62386-103), l'istanza di tipo 0 è riservata ai dispositivi di ingresso non definiti. Ciò consente l'implementazione di dispositivi di ingresso non ancora coperti dallo standard.

*In the DALI standard (IEC62386-103), instance type 0 is reserved for input devices that are not defined. This allows the implementation of input devices that are not covered by the standard yet.

*En el estándar DALI (IEC62386-103), el tipo de instancia 0 está reservado para dispositivos de entrada que no están definidos. Esto permite la implementación de dispositivos de entrada que aún no están cubiertos por el estándar.

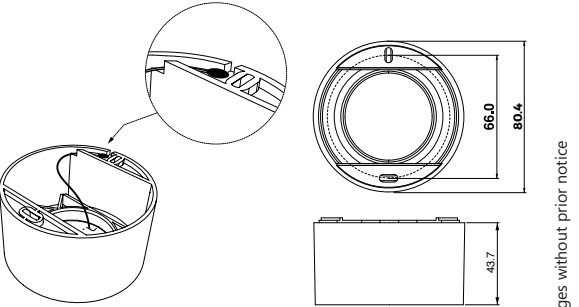
*In der DALI-Norm (IEC62386-103) ist der Instanztyp 0 für nicht definierte Eingangsgeräte reserviert. Dies ermöglicht die Implementierung von Eingabegeräten, die noch nicht durch den Standard abgedeckt sind.

Nell'accessorio per il montaggio a superficie è presente un alloggiamento da utilizzare per posizionare la sonda aggiuntiva di temperatura.

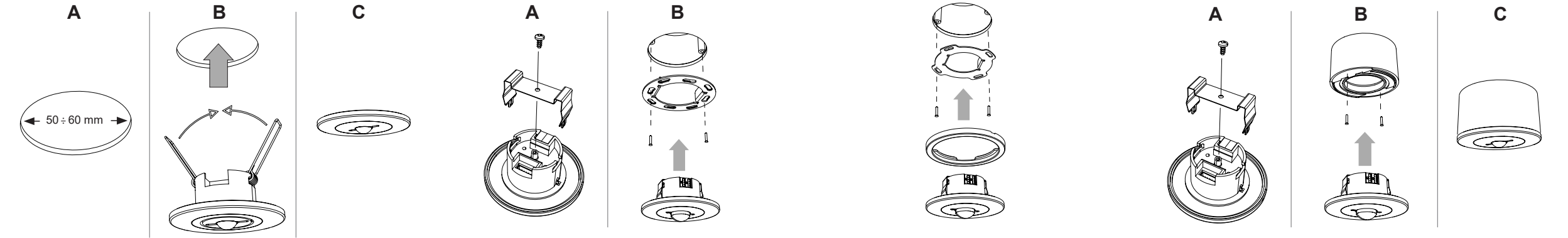
In the surface mounting accessory there is a housing to be used to position the additional temperature probe.

Im Zubehör für die Oberflächenmontage ist ein Gehäuse enthalten, in dem der zusätzliche Temperaturfühler positioniert werden kann.

En el accesorio para el montaje en superficie está presente un lugar de utilizar para posicionar la sonda adicional de temperatura.



Montaggio a controsoffitto Ceiling mounting Deckenmontage Montaje en el techo	PD00E01ACC	Montaggio a incasso Mounting with box Montage mit Kasten Montaje con caja	PD00E03ACC	Montaggio con scatola svizzera Mounting with Swiss box Montage mit Schweizer Kasten Montaje con caja suiza	PD00E00ACC	Montaggio con accessorio per montaggio di superficie Surface mounting with enclosure Montage mit Zubehör für die Montage an der Oberfläche Montaje con accesorio para montaje de superficie
--	------------	--	------------	---	------------	--



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riciclarlo separatamente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

CE UK CA

Electron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: info@electron.com Web: www.eelectron.com